



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Das new Testament recht grüntlich teutsch**

**Luther, Martin**  
**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das Erst Capitel

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

# Euangelion.

## Das Erst Capitel.

2  
Malach. 3.  
Isaie. 40.



Es ist der anfang des Euangelii von Jesu Christo / dem sün Gottes / als geschrieben ist in den Propheten. Sibe / ich sende meinen engel vor dir här / der da bereyete den weg vor dir / Es ist ein ruffende stymme in der wüsten / bereyten den weg des herren / mache sie steyge richtig.

Matth. 3.  
Luce. 3.

Johannes der war in der wüsten / vnd tauffet vnd prediget vō dem tauffe der büß zur reuegung der sünden / vnd es gieng zū im hina

das ganz Jüdisch land / vnd die von Hierusalem / vñ lieffen sich alle zu ihm tauffen in dem Jordan / vnd bekenneten ire sünde.

Johan. 1.

Johānes aber war bekleidet mit kameel harē / vñ mit einem lädern girtel vñ seine lende / vñ af hewschrecken vnd wild honig / vñ predigt vñ sprach / Es kompt einer nach mir / d̄ ist stercker den ich / dem ich nicht gesam bin / das ich mich vor ihm bucke / vnd die riemen seiner schüch auff löste / ich teuffe eich mit wasser / aber er wirt eich teuffen mit dem heilige geist.

Matth. 3.

Luce. 3.

Johan. 1.

Vnd es begab sich zur selbigen zeit / das Jesus kam von Galilea vñ Nazareth / vnd lief sich teuffen von Johanne in Jordan / vnd als bald steyg er auß dem wasser / vñ sahe das sich die hymel auffhatē / vñ den geist glich wie ein taube her ab steigen auff in / Vnd da geschach ein stymie vom hymel / du bist mein lieber sün / in dem ich ein wolgefallen habe.

Matth. 4.

Luce. 4.

Vnd bald treyb in der geyst in die wüsten / vnd war alda in der wüsten vierzig tag / vnd ward versucht von dem satanas / vnd war bey den engeln / vnd die engel dienenen ihm.

Nach dem aber Johānes gefangen war / kam Jesus in Galilea / vnd prediget das Euangelii vom reich gottes / vnd sprach / Die zeit ist erfüllet / dz reich gottes ist erbeit kōmen / besseret eich / vñ glaubt dem Euangelio.

Matth. 4.

Luce. 5.

Da er aber an dem Galileischen meer gieng / sahe er Symon vnd Andrean seinen brüder / dz sie jr netz in s̄ meer wurffen / den sie waren fischer / vñ Jesus sprach zū im / folgt mir nach / ich will eich menschen fischer machen / als bald verliessen sie jr netz / vnd folgeten im nach.

Vnd da er von dannē ein wenig fürbas gieng / sahe er Jacoben den sū Zebedei vnd Johannem seinen brüder / da sie jr netze im schiff zū samelneten / vnd bald riefst er in / vnd sie lieffen iren vatter Zebedeon im schiff mit den taglōnern / vnd folgeten im nach.

Matth. 7.

Luce. 4.

Vnd sie giengen gen Capernaum / vnd bald an den Sabbaten / gieng er in schulen / vnd lerete / vnd sie entsatzte sich über seiner lere / den er leret gewaltiglich / vnd nicht wie die schufftgelerten.

¶ C gewaltiglich / das ist sein predig war als eines derß mit ernst meynet / vñ was er sagt / das hat er ein gewalt vnd lebet als hets hend vnd füß / nit wie die lumpenprediger / die da här speyen / vnd gehen fern / das man drüber vnlust vnd greiuel gewinnet.

Vnd



Vñ es war in iren schülen ein mensch besessen mit einem vnfaubere geist. Luc. 4.  
 der schrey vnd sprach/ Halt/ was haben wir mit dir zuschaffen/ Jesu von  
 Nazareth/ du bist kommen vns zū verderben/ ich weyß/ das du der heilige  
 gottes bist/ vnd Jesus betrawete in vnd sprach/ verstunne/ vnd far aus vñ  
 in/ vñ der vnfauber geist reyß in/ vñ schrey laut/ vnd für aus von im/ vñ  
 sie erzitterten alle/ also/ das sie vnder einander sich befragten/ vñ sprachen/  
 was ist das? was ist das für ein newe lere? Er gebeut mit gewalt den vn-  
 faubern geysten/ vñnd sie gehorchen im/ vñnd sein gerücht erschalle bald  
 ombher in die grenze Galilee.

Vnd sie giengen vñ der schülen/ vnd kamen bald in das haus Simonis Math. 8.  
 vnd Andries/ mit Jacoben vnd Johanne/ vñ die schwiger Simonis lag/ Luc. 4.  
 vnd hatte das sieber/ vnd als bald sagten sie im vñ jr/ vñ er trat zū jr/ vnd  
 ichtet sie vñ/ vnd hielt sie bei der hand/ vñ das sieber verlief sie als bald/  
 vnd sie dienet in.

Am abent aber/ da die Sonne vnder gangen war/ brachtē sie zū im aller  
 y krankē vnd besessene/ vnd die ganze stat versamlet sich vor der thür/  
 vnd er halffvilen krankē mit mancherley seüchten beladen/ vñ treib vil  
 auffel vñ/ vnd lief die teuffel mit reden/ denn sy kēnneten in.

Vñnd des morgens vor tag/ stund er vñ/ vñnd gieng hynus/ vnd Jesus  
 gieng in ein wüste statt vnd bettet da selbs/ vñnd Petrus mit den/ die mit  
 n warē/ eyleten im nach/ vnd da sy in funden/ sprachē sy zū im/ yederman  
 icht dich/ vñnd er sprach zū in/ last vns in die nechsten stette geen/ das ich  
 selbs auch predige/ denn darzū bin ich kommen/ vnd er predigete in iren  
 hülen/ inn ganz Galilea/ vnd treib die teuffel vñ.

Vnd er kam zū im ein vñ setziger/ der batt in vnd kniet vor im vnd sprach Math. 8.  
 im/ Wilt du/ so kanstu mich wol reinigen/ vnd es jamerte Jesum/ vñnd Luc. 5.  
 icket die hand vñ/ vnd rüret in an/ vnd sprach/ ich wils thün/ sey gereini-  
 et/ vnd als er so sprach/ gieng von im als bald der vñsaz/ vnd ward rein/  
 vnd Jesus bedreuwet in/ vnd treib in als bald von im/ vnd sprach zū im/  
 ihē zū/ das du niemant nichts sagest/ sonder gang hin/ vñnd zeige dich  
 im priester/ vnd opffere für dein reinigung/ was Moses gebotten hatt/  
 im zeugnif über sy. Er aber/ da er hynus kam/ hāb er an/ vñ zū bringen  
 vnd ruchtbar machē die geschicht/ also/ das er hinfürt mit mer kundt offen  
 ch in die statt geen/ sonder er war haussen inn den wüsten örtren/ vnd  
 kamen zū im von allen enden.

## Das II. Capitel.

**W**o er gieng über etlich tag widerumb Math. 9.  
 gen Capernaum/ vnd es ward ruchtbar/ dz er im hauf war/ vñ Luc. 5.  
 als bald versameleten sich vil/ also dz sy nicht raum hatten/ auch  
 haussen vor der thür/ vnd er sagt in das wort/ vnd es kamen et-  
 lich zū im/ die brachtē einen gichtbrichtigen/ von viere getragē/  
 E vnd da